

Porównanie tłumaczeń Rzymian 15:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	teraz zaś więcej już nie miejsce mający w — regionie tym, pragnienie zaś mając — przychodząc do was od wielu lat,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	teraz zaś już więcej nie miejsca mając w okolicach tych pragnienie zaś mając przyjść do was od wielu lat
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	teraz jednak, nie mając już miejsca w tych stronach, a (jednocześnie) od wielu lat żywiąc pragnienie przyjścia do was,
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	teraz zaś już nie miejsca mając w okolicach tych, pragnienie zaś mając (by) przyjść* do was od wielu** lat, ¹⁾²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	teraz zaś już więcej nie miejsca mając w okolicach tych pragnienie zaś mając przyjść do was od wielu lat

¹⁾ W oryginale infinitivus zamierzonego skutku.

²⁾ Inna lekcja: "dość licznych".